

# IMM

Invitation / Einladung



Saturday / Samstag / Samedi, 02. 10. 2021

# 37. Internationaler Mönchengladbacher Militärwettkampf



**We would like to welcome you to the  
37th International Military Competition  
in Mönchengladbach  
on Saturday, 2nd October 2021.**

**Nous avons l'honneur de vous inviter à participer au  
37ième Concours International Militaire  
de Mönchengladbach qui se déroulera  
samedi, 2ième Octobre 2021.**

**Wir würden uns freuen, Sie zum  
37. Internationalen  
Mönchengladbacher Militärwettkampf  
am Samstag, 2. Oktober 2021,  
bei uns begrüßen zu können.**



Annegret Kramp-Karrenbauer, Bundesministerin der Verteidigung



Bundesministerium  
der Verteidigung



Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer,  
sehr geehrte Damen und Herren!

Die Corona-Pandemie zwang uns im vergangenen Jahr, auf vieles zu verzichten – so auch auf den Internationalen Mönchengladbacher Militärwettkampf. Umso mehr freue ich mich, dass der älteste regelmäßig stattfindende Vielseitigkeitswettkampf in diesem Jahr wieder zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Europa, Asien und den USA zusammenbringt, die mit Sportsgeist und in guter Kameradschaft um die Medaillen kämpfen – das schafft Verbundenheit und Vertrauen.

Denn neben dem sportlichen Kräfteressen steht die „NATO-Olympiade“ insbesondere für Austausch und Begegnung mit unseren internationalen Partnern und Freunden. Auf diesem Fundament des gegenseitigen Verständnisses beruht die gute Zusammenarbeit unserer Streitkräfte, um den vielfältigen sicherheitspolitischen Herausforderungen von heute und morgen zu begegnen. Darauf ist Verlass!

Der Internationale Mönchengladbacher Militärwettkampf ist ein herausragendes Beispiel für internationale Reservistenarbeit. Der hohe Bekanntheitsgrad der Veranstaltung weit über die Landesgrenzen der Bundesrepublik Deutschland hinaus sowie der rege internationale Zuspruch sprechen für sich.

Ein solcher Erfolg ist stets mit viel Arbeit und hohem persönlichen Engagement verbunden. Dafür möchte ich allen Organisatoren und Helfern vor Ort danken. Mein besonderer Dank gilt der Kreisgruppe Niederrhein im Reservistenverband, die in bewährter Zusammenarbeit mit dem Landeskommmando Nordrhein-Westfalen und der Stadt Mönchengladbach den Wettkampf organisiert und dabei tatkräftig durch das Deutsche Rote Kreuz und das Technische Hilfswerk unterstützt wird.

Allen Wettkämpfern – den Soldatinnen und Soldaten, Reservisten und zivilen Teams – wünsche ich viel Erfolg! Und den Zuschauern eine spannende Veranstaltung. Auf zahlreiche Momente des kameradschaftlichen Austausches und der freundschaftlichen Begegnung!

Ihre



Felix Heinrichs, Oberbürgermeister der Stadt Mönchengladbach



Liebe Teilnehmer\*innen,  
liebe Besucher\*innen,

als Oberbürgermeister und Schirmherr des Internationalen Militärwettkampfes heiße ich Sie in Mönchengladbach herzlich willkommen.

Der Militärwettkampf hat eine lange Tradition. Es freut mich, dass immer wieder viele Teilnehmer\*innen aus zahlreichen NATO-Staaten unsere Stadt besuchen und sich in einem Vielseitigkeitswettkampf miteinander messen.

Neben dem Wettbewerb stehen natürlich die Begegnungen an diesem Tag im Vordergrund. Der IMM bietet immer wieder eine gute Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen und alte Kontakte zu pflegen – zwischen Aktiven und Reservisten, Zivilen und Soldat\*innen. Es besteht die Möglichkeit, auf nationaler und internationaler Ebene Freundschaften zu schließen. Der Gedanke interallierter Kontakte stand auch 1984, als der erste IMM ausgetragen wurde, im Vordergrund. Und dieser Gedanke hat sich bewährt.

Da die Austragung des letzten IMM im Jahr 2020 leider wegen der Corona-Pandemie nicht möglich war, wird die Freude auf ein Wiedersehen in diesem Jahr wahrscheinlich doppelt so groß sein.

Seit vielen Jahren wird die Austragung des IMM von Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienst unterstützt. Ihnen, den Organisatoren bei der Kreisgruppe Niederrhein im Reservistenverband, dem Landeskommmando NRW und den vielen ehrenamtlichen Helfer\*innen und Unterstützer\*innen danke ich herzlich für ihr Engagement.

Ich wünsche allen Teilnehmer\*innen sowie den Zuschauer\*innen viel Freude an dieser Veranstaltung, spannende Wettkämpfe und eine interessante Zeit in Mönchengladbach.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'F. Heinrichs'. The signature is stylized with a large, sweeping initial 'F' and a cursive 'Heinrichs'.

General Tod D. Wolters, Supreme Allied Commander Europe



To the International Mönchengladbach Military Competitors,

Welcome to the 37th International Mönchengladbach Military competition (IMM).

The Bundeswehr initiated this annual event in 1984 to increase readiness, promote interoperability, and foster esprit des corps among NATO Forces. The IMM is a symbol of our Alliance's ability to unite under a common cause. Your comradery and courage transcend across all languages and borders, strengthening our resolve and commitment to defend the 1 billion citizens here in Europe.

Over the years, the IMM competition has brought out the very best in its competitors, forging strong bonds, allies and partners alike. Your willingness to participate speaks volumes to your resilience and determination.

You have taken on this competition out of a desire to be better, stronger, faster than other competitors ... and to win! You have poured your heart and soul into ensuring that you are prepared. Because of this training, tomorrow you will be more responsive, more resilient and more lethal than you were yesterday. And that will benefit the entire Alliance.

Thank you for your service and for the freedom that you continue to generate for Europe. We applaud each of you for taking part in this military tradition, upholding the legacy of the great warriors who competed in the years past while inspiring bravery in our warriors today.

Best of luck to all the teams!

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Tod Wolters".

Colonel Tim A S Hill, Commander British Army Germany



It is with great honour and pleasure that I have been asked to write the Introduction to next year's 37th Edition of the 'Internationaler Mönchengladbacher Militärwettkampf (IMM)'. During my 30 years as an infantry officer, my career has been heavily focussed on training, not only as one being trained, but I have also held a number of training jobs, whether that be as a staff officer in the UK's Army HQ delivering collective training policy or Chief Exercise Plans in a Divisional HQ preparing formations for NATO operations in Afghanistan. At command, I have had the privilege of commanding a company at our Infantry Training Centre and as a Lieutenant Colonel, I commanded an Army Training Regiment providing basic recruit training for our young men and women embarking on the initial stages of their military career. So training is in my DNA!

Training is a fundamental aspect of our military lives; not only does it provide people with the physical and mental resilience to be proficient in their individual role, but perhaps more importantly it binds people together as a team, equipping them with the skills required to achieve the mission across the spectrum of military operations, whether that be high intensity warfighting or the delivery of humanitarian aid to a stricken country. Competition plays an equally important role. It focusses mind and spirit, bringing people together to demonstrate their commitment and passion. International competitions go one step further; they provide a fantastic opportunity to compete alongside our Allies and partners, helping us to learn and share our military cultures, ethos and capabilities. They engender 'human' interoperability, the fundamental building block that enables us to truly integrate and work alongside each other, potentially in the most difficult of circumstances. But above all, they are much fun and it is where long standing friendships are formed.

So I commend the IMM to you all and I wish those teams taking part the very best in their training and for the competition itself. Good luck!

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'T. Hill'.

Brigadegeneral Torsten Gersdorf, Kommandeur Landeskommando NW



**Sehr geehrte Teilnehmerinnen und Teilnehmer, liebe Gäste!**

**Zum 37. Internationalen Mönchengladbacher Militärwettkampf begrüße ich Sie sehr herzlich. 2019 fand der älteste regelmäßig durchgeführte Militärwettkampf in Europa erstmals in und im Umkreis des historischen Wasserschlosses Rheydt statt. Dieser räumliche Wechsel an einen neuen, attraktiven Durchführungsort wurde von den teilnehmenden Mannschaften sehr positiv aufgenommen.**

**Im vergangenen Jahr musste der Traditionswettkampf leider, wie viele andere Veranstaltungen auch, wegen der alles beherrschenden Corona-Pandemielage verschoben werden. In 2021 wollen wir an die gelungene Veranstaltung in 2019 anknüpfen und am Samstag, dem 2. Oktober 2021, wieder am Schloss Rheydt, dann zum 37. IMM erneut zusammenkommen.**

**Angesichts der besonderen Corona-Rahmenbedingungen und den damit verbundenen Herausforderungen danke ich insbesondere dem Leitenden des Wettkampfes, Herrn Hauptmann d.R. Markus Stops, und seinen hoch motivierten Mitgliedern aus der Kreisgruppe Niederrhein sowie den vielen Reservistinnen und Reservisten und ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für die Planung und Vorbereitung der diesjährigen Veranstaltung. Ohne deren unermüdlichen Einsatz und dem ideenreichen Engagement wäre die Durchführung eines solchen Wettkampfes nicht möglich.**

**Bedanken möchte ich mich aber auch für das große Engagement der Stadt Mönchengladbach sowie bei den Verantwortlichen im Schloss Rheydt, ohne deren Unterstützung wäre unsere Veranstaltung an diesem Ort nicht realisierbar.**

**Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sowie unseren Gästen aus Nah und Fern wünsche ich einen fordernden, abwechslungsreichen und spannenden Wettkampf, ein interessantes Rahmenprogramm im und am Schloss und viel Freude beim Wiedersehen mit Freunden und Bekannten.**



Wolfgang Wehrend, Vizepräsident Reservistenverband u. Landesvorsitzender NRW



**Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer!**

**Im Namen der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen begrüße ich Sie herzlich zum „37. Internationalen Mönchengladbacher Militärwettkampf“.**

**Zum zweiten Mal wird Schloss Rheydt zur eindrucksvollen Kulisse für Wettkämpfer aus Europa, Asien und den USA. Aktive Soldatinnen und Soldaten sowie Reservistinnen und Reservisten, Teams der Polizei, Feuerwehr, THW und Hilfsorganisationen werden unter sich die Siegermannschaft ermitteln. So ist der IMM ein wichtiger nationenverbindender Programmpunkt im Jahreskalender vieler Wettkämpferinnen und Wettkämpfer.**

**Unter den Funktionern und Teilnehmern sind enge Freundschaften entstanden. Dieser Umstand und das „sich Messen“ an den anspruchsvollen Aufgaben machen den IMM zu etwas ganz Besonderem.**

**Mein Dank gilt allen Helfern, insbesondere denen der Kreisgruppe Niederrhein, die diesen Wettkampf Corona bedingt zum zweiten Male mit viel Herzblut engagiert vorbereiten und durchführen sowie dem Landeskommmando NW für den großartigen Support.**

**Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern an diesem fordernden, vielseitigen Wettkampf wünsche ich viel Freude, Erfolg und ein unvergessliches kameradschaftliches Erlebnis.**







# IMM – the Formula One of NATO-skills – die Formel Eins der Militärwettkämpfe

**3 Buchstaben – 7 Ausrufezeichen**  
**3 letters – 7 exclamation marks**

**IMM?** The oldest and longest-running international military versatility contest in Europe, organized and implemented reliably!

**IMM?** The most challenging test of toughness of its class. Brains, strength and stamina are equally demanded. A good general knowledge and aptitude are as indispensable as is first-class physical fitness!

**IMM?** The meeting of nations. So far participants from 21 nations have been involved, joined together to protect our families, our fellow citizens, our values, our culture – to safeguard peace even in unsafe times!

**IMM?** Internationally recognized at top levels: since 1984 we have proudly awarded the winner's trophy sponsored by the German Minister of Defense and have received trophies and messages of greeting from NATO's General Secretaries, NATO's Supreme Commanders and the highest ranking generals of the British forces in Germany!

**IMM?** We have always been in the focus of public interest, which is proved by thousands of press articles and tv reports. We have taken care of 6228 competitors in 1557 teams. Up to now far more than 58.000 people have come into contact with the IMM if we include the organizers, civilian supporters, guests and spectators!

**IMM?** By involving the Technisches Hilfswerk and cooperating closely with fire brigades, the Red Cross, Customs, and the Federal Police for more than a quarter century we have set standards for Civilian-Military-Cooperation!

**IMM?** Just for the fun of it! You meet like-minded people, great characters, you can test your skills and abilities and may go home with a first prize. Why don't you try it? We are looking forward to you competing!



www.imm-bundeswehr.de



**IMM?** Der älteste, bis auf die COVID-Zwangspause 2020 jedes Jahr zuverlässig durchgeführte große internationale Vielseitigkeitswettkampf in Europa!

**IMM?** Der herausforderndste Hätetetest dieser Art! Denn Köpfchen, Kraft und Kondition werden gleichmäßig gefordert. Man muss breit etwas können und wissen als Soldat oder Soldatin und außerdem körperlich topfit sein!

**IMM?** Das Treffen der Nationen. Teilnehmer aus 21 Staaten waren bisher dabei, vereint zum Schutz unserer Familien, unserer Mitbürger, unserer Werte, unserer Kultur - zur Sicherung des Friedens auch in turbulenten Zeiten!

**IMM?** International anerkannt auf höchster Ebene: Bereits seit 1984 gibt es den Siegerpreis des Bundesministers/der Bundesministerin der Verteidigung sowie unter anderem Siegerpreise und Grußworte des NATO-Oberbefehlshabers (zuvor des NATO-Generalsekretärs) und des Mönchengladbacher Oberbürgermeisters.

**IMM?** Mit vielen Tausend Presse- und Filmberichten stehen wir stets im Mittelpunkt des öffentlichen Interesses. 6228 gestartete Wettkämpfer haben wir betreut, 1557 Teams; inklusive Organisatoren, zivilen Helfern, Gästen und Zuschauern sind es bis jetzt weit mehr als 58.000 Menschen gewesen, die Kontakt zum IMM hatten!

**IMM?** Mit der Beteiligung des Technischen Hilfswerks seit mehr als einem Vierteljahrhundert und der engen Einbindung von Feuerwehren, Rotem Kreuz, Johanniter Unfall Hilfe, Zoll und (Bundes-)Polizei haben wir Maßstäbe in der Zivil-Militärischen Zusammenarbeit gesetzt!

**IMM?** Macht auch schlicht Spaß. Man trifft Gleichgesinnte, tolle Typen, man kann sich testen und vielleicht sogar mit einem Siegerpokal nach Hause gehen. Probieren Sie's aus. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

**NEW \* NEU**

Look at:

[www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de)



## Wettkampfbüro – Competition Office

Any Questions? Noch Fragen?

Ask:

Helmut Michelis  
Stefan Thies

0049 2161 / 585 20  
(office hours / Bürozeiten)

0049 178 238 978 6

Mail to:

[moenchengladbach@reservistenverband.de](mailto:moenchengladbach@reservistenverband.de)

Write to:

Reservistenverband  
IMM-Büro  
Hardter Straße 9-11  
D-41179 Mönchengladbach

**Please note:**

**The starting teams are limited to a maximum of 60.  
So register in time!**

**S'il vous plaît noter:**

**Les équipes partantes sont limitées à 60 maximum.  
Alors inscrivez-vous à temps!**

**Bitte beachten Sie:**

**Die startenden Mannschaften sind auf maximal 60  
begrenzt. Also rechtzeitig anmelden!**

registration forms:  
les formulaires d'inscription:  
Anmeldeformulare:

[www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de)





# Run in the International Moenchengladbach Military Competition !

You like meeting friends from other NATO-Nations? You like participating in a really challenging military competition? You love cups and medals? Then you should join our annual "International Moenchengladbach Military Competition" (IMM). It will take place on Saturday, 2nd October 2021.

The IMM comprises a wide range of tasks, some of which are essential during field operations. They include shooting, marching, orienteering, an assault course and manoeuvring inflatable rafts as well as first aid, the identification of uniforms and general military knowledge. Intelligence, strength and fitness are tested in equal measure during the IMM, which is sponsored by the Bundeswehr's Landeskommmando North Rhine-Westphalia and organised by the Lower Rhine section of the German Reservists Association. The one-day competition is traditionally organised by Reservists with the aim of promoting and enhancing links between soldiers from NATO-countries and those from other nations.

„International cooperation has become self-evident for us. This is why getting to know each other and companionship are again in the focus of this IMM, winning is of secondary

importance – but still important enough to fight with passion“, explains the officer in charge, Captain Markus Stops. The multi-coloured array of uniforms during the awards ceremony in the old castle Schloss Rheydt in 2019 reflected the common goal of all competitors joining the IMM: „We all care about and work for the protection of our fellow citizens and the conservation of common ethical and cultural values“, Stops says.

The NATO and British headquarters at Rheindahlen have been closed for now seven years. The organizers stated in 2013: "For many decades we have been fostering our friendly relations – a partnership with the veterans' association "Royal British Legion" being just one of our activities. Like the citizens of our home town of Moenchengladbach in general, we reservists in particular are going to lose true friends." But that will not keep the IMM from being celebrated this year and the next years again. The organizers think that the competition is well worth another journey here.

Please, mark Saturday, Oct 2nd, 2021 in your calendars. Let's meet in Moenchengladbach!

## Participating Nations since 1984

Austria – Belgium – Canada – Denmark – Estonia – France – Germany – Greece – Italy – The Netherlands – Luxembourg – Mongolia – Nepal – New Zealand – Poland – Portugal – Slovenia – Spain – Switzerland – Turkey – United Kingdom – United States of America



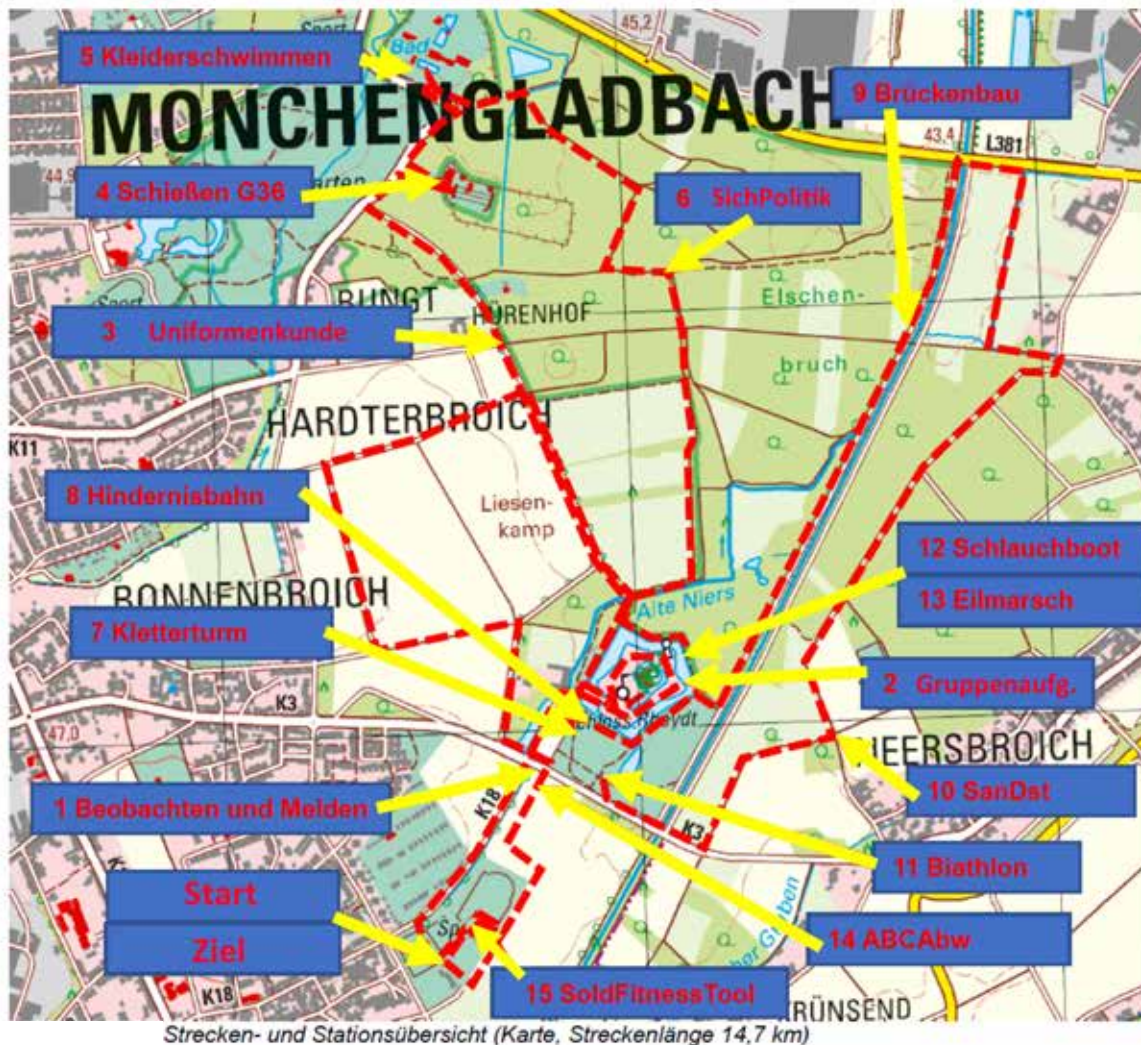
## SPECIAL NOTE / WICHTIGER HINWEIS

In the unlikely case of an Emergency we will provide medical care, of course. But be aware that you should have an assurance in cooperation with your unit, or there should exist an agreement between the nations referring to military medical treatment etc., please. If there is nothing like that, we cannot be held accountable for any costs of transport, medical examination and treatment. So you would start at your own risk!

Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass Sie im unwahrscheinlichen Fall eines Unfalls über Ihre Streitkräfte, Organisation, Behörde oder Dienststelle versichert sein müssen. Wir stellen selbstverständlich Sanitätskräfte für jeden erdenklichen Notfall, können aber keine eventuellen Transport- oder Behandlungskosten übernehmen. Sie sollten sich deshalb bewusst sein, dass Sie gegebenenfalls auf eigenes Risiko starten!

# No longer top secret: Competition march routes and challenges last time

36. Internationaler Mönchengladbacher Militärwettkampf



## IMM - at a glance

### The Competition:

The IMM is a team competition consisting of a number of tests. Tasks may be:

- Marching as a team
- Orienteering using maps, sketches and compasses
- Shooting
- Dinghy rafting
- Recognizing Uniforms
- Obstacle crossing
- First Aid
- General military knowledge

The competition is also defined as a skills contest of all the authorities,

organizations and associations with security tasks (BOS).

### Patronage:

Felix Heinrichs, Lord Mayor of Mönchengladbach.

### Organizer:

Landeskommando Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf  
(Official event according to § 1 Abs. 4 German Soldiers Act).

### Preparation:

Verband der Reservisten der Deutschen Bundeswehr e.V., district

group Lower Rhine Area, supported by the Technical Relief Organization Technisches Hilfswerk, local chapter Moenchengladbach, the German Red Cross, local chapter Moenchengladbach, and the Johanniter-Unfall-Hilfe, local chapter Moenchengladbach.

### Place and time:

Reporting point: District Sports Facility Geneicken, Schlossstraße 330, 41238 Moenchengladbach.





# IMM - at a glance



## Start and finish:

Schloss Rheydt (medieval castle), Schlossstraße 508, D-41238 Mönchengladbach, from 07.30 onwards. After the draw, each team receives a postcard with start number and start time. The team has to arrive at the head office 30 minutes before their start time (possibility of showering exists in the district sports facility).



## Social evening:

The day will end with the awards ceremony and a Social Evening, to which husbands, wives and friends are also very welcome. Awards ceremony from 18.00 onwards. Place: Rheydt Castle, Schlossstraße 508, 41238 Mönchengladbach.

The exact time of the ceremony depends on the number of teams starting and on the presence and examination of all final results. Please also note our current information on the Internet.

Each participant and staff will receive a medal and a certificate regardless of the placement. For the award ceremony the field uniform resp. comparable suit of the police, rescue services, THW, fire department, JUH etc. is to wear.

## Eligibility:

The competition is open to teams consisting of four members each: Active soldiers and reservists of the Bundeswehr and foreign and domestic units. Members of public authorities, organizations, institutions, etc. with security responsibilities. Teams may be male, female or mixed.

## Uniform and equipment:

Bundeswehr: Field suit according to ZDv 37/10, beret, field cap or boat. For soldiers of friendly nations and non-military participants the national dress code or the corresponding service clothing is to be worn. For the task at the Volksbad (pool) a

swimsuit / swimming trunks must be brought along. The required equipment is provided by the organizer, the march is carried out without weapons and assault baggage. A second field dress / service clothing for the award ceremony is strongly recommended.

## Registration:

Enrolment by name of the participants until September 20th, 2021 (see registration form: [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de)). If a name report is not possible, the name of the starting team is sufficient. The commitment must be binding! The teams are considered in the order of the inbox. Each team will be notified in writing after September 20th, 2021, or can check the start times on the internet at [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de). In addition, please note that the status of reservists from NATO countries is as specified in the NATO Status of Forces Agreement (SOFA). If you accept the invitation, you are kindly requested to apply for a visitors and/or entry permit via your responsible Military Attaché in accordance with the visit procedures applicable in your country.

## Overnight accommodation:

Simple military accommodation (large tents) will be available for free. If this accommodation is required, please note this on the registration form and in addition call in advance. Please bring your sleeping bag and towels with you. There is also place enough to use your own tent.

## Prizes:

- Prize of the Federal Minister of Defense for the 1st overall winner
- prizes for the 1st to 3rd places
- Cups for 1st, 2nd and 3rd overall winners

Additional trophies for the scoring groups:

- foreign active soldiers
- foreign reservists
- Women (active and res.)
- German active soldiers
- German reservists
- mixed teams (women / men)
- best team police / federal police / special forces
- best team authorities, relief organizations, rescue services (new!)
- further prizes

IMM honorary cross (see above) and certificate for each competitor.

## Registration:

Applications for the competition should be made as soon as possible. Where individual soldiers' names are not yet known a team name on its own is acceptable first. In case of too many applications, entries will be accepted in order of receipt. For the application, take a look at [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de).

## Hints:

This information is provisional as of January 2021. For any changes that have become necessary, please refer to the official competition announcement and our website.

Further details of the competition will not be announced before the start of the competition. The use of mobile phones and tools (car, own maps, GPS etc.) is prohibited and can lead to disqualification.

See you on October 2nd in 2021? We would be very happy!



# IMM-Superstars – the tough teams 2019





# IMM • Coup d'oeil

## Le président d'honneur:

Le maire de la ville de Mönchengladbach, Monsieur Felix Heinrichs.

## L'organisateur:

Bundeswehr-Landeskommando NRW, Duesseldorf.

## La préparation:

VdRBw Kreisgruppe Niederrhein, soutenu par la Technical Relief Organisation „Technisches Hilfswerk“, section locale Mönchengladbach, le Croix Rouge et le Johanniter-Unfall-Hilfe Mönchengladbach.

## Lieu et heure:

Centre sportif du district de Geneicken, Schloßstraße 330, 41238 Mönchengladbach. Le samedi, deuxième Octobre 2021.

Le départ des équipes débutantes à 07.30 heures (après le tirage au sort). Chaque équipe reçoit une carte avec un numéro de départ. Les autres équipes partiront à intervalle de 6 minutes. Il y a une possibilité de se doucher après la compétition.

## Remise des prix:

Epouses et époux, fiancé(e)s, amies et amis sont les bienvenus. Remise des prix à partir de 18 heures. Lieu: Château Rheydt, Schlossstraße 508, 41238 Mönchengladbach.

La date exacte de la cérémonie de remise des prix dépend du nombre d'équipes partant ainsi que de la présence et de l'examen de tous les résultats finaux. Veuillez également noter nos informations actuelles sur Internet. Chaque participant reçoit une croix d'honneur et un certificat.

A la remise des prix, il faut porter la tenue de champ, la police, les services de sauvetage, THW, pompiers etc. sont tenus de porter un semblable.

## Thèmes de la compétition:

marche avec carte, boussole et



croquis, tir, reconnaissance des uniformes, connaissance générale militaire, franchissement d'obstacles, premiers secours ...

## Participants:

Les militaires étrangers et allemands, de l'armée active et de réserve, groupes de la police et des organisations de protection civile.

## Composition des équipes:

l'équipe comprend quatre militaires (hommes ou femmes) sans répartition précise des grades.

## Hébergement:

Les grandes tentes militaires sont prêtes à la disposition gratuit de ceux qui le souhaitent. Il ya aussi un espace pour votre propre tente, si vous le souhaitez Prière de mentionner sur le formulaire d'inscription et retourner s'il vous plait immédiatement avec la cart postale incluse. Prière d'apporter son sac de couchage et ses accessoires de toilette.

## Vêtements et équipements:

Les soldats de l'armée fédérale Allemagne porte le tenue de campagne ZDv 37/10, béret ou calot. Pour les soldates des nations amies, respecter le règlement propre à chaque nationalité. L'armement nécessaire sera fourni par l'organisation. La marche s'effectuera sans arme ni paquetage. Pour la tâche dans la piscine extérieure, il est nécessaire de porter un maillot de bain et une serviette.



## Prix:

Des coups seront décernées pour les équipes classées premières, deuxième et troisième, en outre une coupe pour le classement par catégorie:

- équipes de militaires de l'armée régulière étrangère,
- équipes de réservistes étrangers.
- équipes de femmes (armée régulière et de réserve).
- équipes de militaires allemands de l'armée régulière.- équipes de militaires allemands de l'armée de réserve.

Enfin une coupe est decernée à la meilleure équipe pour chaque nation.

Chaque participant reçoit individuellement le croix d'honneur de IMM et un témoignage de participation.

Aucun information concernant le contenu de la compétition ne pourra être communiquée avant celle-ci.

## Inscription:

L'annonce nominative du participant sera adressée avant le 20. septembre 2021 (voir les formulaires d'inscription: [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de)).

Dans le cas où l'annonce individuelle n'est pas possible, l'inscription de l'équipe participante sera envoyée à l'aide du formulaire.

Cependant, cell-ci ne sera prise en compte qu'après acceptation par l'organisation. La demande de l'équipe doit tenir compte des délais de la poste. Chaque équipe sera avisée par écrit.

Pendant la compétition l'usage des manuels et des cartes routières privées est interdit sous peine de disqualification.

Bonne chance!



# IMM-Superstars – the tough teams 2019





# IMM auf einen Blick

## Der Wettkampf:

Internationaler Militärwettkampf, zugleich Vergleichswettkampf aller Behörden, Organisationen, Verbände und Vereine mit Sicherheitsaufgaben (BOS).

## Schirmherrschaft:

Felix Heinrichs, Oberbürgermeister der Stadt Mönchengladbach.

## Veranstalter:

Deutsche Bundeswehr, Landeskommando Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf.

## Vorbereitung und Durchführung:

Landeskommando NW und VdRBw-Kreisgruppe Niederrhein, unterstützt vom Technischen Hilfswerk, dem Deutschen Roten Kreuz und der Johanniter-Unfall-Hilfe (JUH) Mönchengladbach.

## Meldekopf:

Bezirkssportanlage Geneicken, Schloßstraße 330, 41238 Mönchengladbach.

## Start und Ziel:

Bezirkssportanlage Geneicken, 41238 Mönchengladbach, ab 07.30 Uhr. Jedes Team erhält eine Postkarte mit Startnummer und Startzeit. Die Mannschaft hat sich 30 Minuten vor ihrer Startzeit am Meldekopf einzufinden (Möglichkeit zum Duschen besteht in der Bezirkssportanlage; Handtuch, usw. bitte mitbringen).

## Siegerehrung:

Ort: Schloss Rheydt, Schlossstraße 508, 41238 Mönchengladbach. Zur Siegerehrung ab voraussichtlich 19 Uhr und dem anschließenden bunten Abend mit Musik sind auch Ehefrauen/-männer, Verlobte und Freundinnen/ Freunde herzlich willkommen. Der genaue Termin Siegerehrungsfeier ist abhängig von der Anzahl startender Teams und dem Vorliegen aller Endergebnisse.



Bitte beachten Sie auch hierzu unsere aktuellen Informationen im Internet.

Jeder Teilnehmer/Teilnehmerin und Funktionär/Funktionärin erhält unabhängig von der Platzierung eine Medaille und eine Urkunde. Zur Siegerehrung ist der Feldanzug/bzw. vergleichbarer Anzug der Polizei, Rettungsdienste, THW, Feuerwehr, JUH etc. zu tragen.

## Anmeldung:

Namentliche Meldung der Teilnehmer bis zum 20. September 2021 (siehe Anmeldeformular auf [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de)). Falls namentliche Meldung nicht möglich ist, reicht zunächst die Bezeichnung der startenden Mannschaft. Die Zusage muss jedoch bindend sein! Die Mannschaftsmeldungen werden bei zu großem Andrang in der Reihenfolge des Posteinganges berücksichtigt. Jede Mannschaft wird nach dem 20. September 2021 schriftlich benachrichtigt bzw. kann sich im Internet unter [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de) über die Startzeiten informieren.

## Teilnehmer:

Aktive Soldatinnen und Soldaten sowie Reservistinnen und Reservisten der Bundeswehr und befreundeter aus- und inländischer Dienststellen. Angehörige von Behörden, Organisationen, Einrichtungen usw. mit Sicherheitsaufgaben.

## Mannschaftsstärke und --zusammensetzung:

Die Mannschaft besteht aus 4 Solda-



ten/Soldatinnen bzw. Beamten/ Beamtinnen, Helfern/Helferinnen usw., die dienstgradmäßige und geschlechtliche Zusammensetzung ist nicht vorgeschrieben. Nicht vollständig angetretene Teams werden traditionell nach Möglichkeit am Meldekopf – auch kurzfristig – durch andere Wettkämpfer und einzelne Teilnahmeinteressierte auf volle Stärke ergänzt. Teilen Sie uns dies zeitnah mit.

## Übernachtungsmöglichkeit:

Unentgeltliche einfache Gemeinschaftsunterkunft in Großzelten steht in begrenzter Anzahl zur Verfügung. Falls diese Unterkunft gewünscht wird, dies bitte auf dem Anmeldeformular vermerken und zusätzlich vorab telefonisch bekanntgeben. Bitte bringen Sie auf jeden Fall Ihren Schlafsack, Iso-Matte oder Feldbett und Handtücher mit. Es besteht auch die Möglichkeit, vor Ort ein eigenes Zelt aufzustellen.

## Anzug u. Ausrüstung:

Feldanzug gemäß Zentralvorschrift A1-2630/0-9804 (Anzugsordnung für die Soldatinnen und Soldaten der Bundeswehr) mit Barett, Feldmütze oder Schiffchen. Für Soldaten befreundeter Streitkräfte und nicht-militärische Teilnehmer gilt sinngemäß die nationale Anzugsordnung bzw. die entsprechende Dienstkleidung. Für die Aufgabe im Volksbad Mönchengladbach ist ein Badeanzug/ Badehose und ein Handtuch mitzuführen. Die weitere benötigte Ausrüstung wird vom Veranstalter gestellt, der Marsch erfolgt ohne Waffen und Gepäck. Ein zweiter Feldanzug / Dienstbekleidung für die Siegerehrung wird dringend empfohlen.



# IMM-Superstars – the tough teams 2019





## Wettkampf-Themen (Auszug):

Marsch nach Karte, Kompass und Skizze • Schlauchbootfahren • Erste Hilfe • Schießen Dienstgewehr/ Laserwaffe • Uniformen-Erkennung • Überwinden von Hindernissen • Militärisches Allgemeinwissen

## Preise:

- Preis der Bundesministerin der Verteidigung für den 1. Gesamtsieger
- Pokale für 1., 2. und 3. Gesamtsieger
- Zusätzliche Pokale für die Wertungsgruppen:
- Ausländische Teams (aktiv)
- Ausl. Teams (Reservisten)
- Bundeswehr (aktive TrFte)
- Bundeswehr (Reservisten)
- Gemischte Teams (Frauen/ Männer)
- Polizei / Sondereinheiten / Spezialkräfte
- Zivile Teams (Behörden, Hilfsorganisationen, Rettungsdienste)
- weitere Sonderpreise

## Ergänzende Hinweise:

Zuziehungen und Einladungen erfolgen nach erfolgreicher Anmeldung durch das Landeskommmando Nordrhein-Westfalen. Dazu sind nach Aufforderung durch die entsendenden Truppenteile die notwendigen Informationen zuzusenden. Diese Angaben sind vorläufig mit Stand vom Januar 2021. Aktuell notwendig gewordene Änderungen entnehmen Sie bitte der offiziellen Wettkampfausschreibung und unserer Homepage unter [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de)

Weitere Einzelheiten über den Wettkampfablauf werden vorher nicht bekanntgegeben. Der Gebrauch von Handys und Hilfsmitteln (Kfz, eigene Karten, GPS usw.) ist untersagt und kann zur Disqualifikation führen. Für Reservist\*innen aus NATO-Staaten gilt die Rechtsstellung nach NATO-Truppenstatut. Bei Annahme der Einladung ist gemäß Ihrem Be-



suchskontrollverfahren ein Besuchs-antrag bzw. Antrag auf Einreise über Ihre zuständige Dienststelle einzu-reichen.

Reservistinnen und Reservisten sowie aktive Soldatinnen und Soldaten der Bundeswehr melden ihre Teilnahme an der Veranstaltung/ DVag über den zuständigen FwRes bzw. Disziplinarvorgesetzten. Die Abrechnung für aktive Soldatinnen und Soldaten erfolgt über die entsendenden Truppenteile.

Zivile Gäste können aufgrund dieser Einladung keinerlei Ansprüche gegenüber der Bundeswehr geltend machen.

Hiermit weisen wir darauf hin, dass während der Veranstaltung Fotos beziehungsweise Filmaufnahmen gemacht werden. Die Aufnahmen sind zur Veröffentlichung in den Medien gedacht. Sollten Sie nicht abgelichtet werden wollen, bitten wir Sie, den Fotografen oder Kamera-

mann anzusprechen beziehungsweise den Bildausschnitt zu verlassen. Wir bedanken uns für Ihr Verständnis!

## Sicherheitsbestimmungen:

Alle Wettkampfteilnehmende sowie das Funktionspersonal werden über die Sicherheitsbestimmungen der Bundeswehr am Veranstaltungstag belehrt.

Beim Schießen sind Gehörschutz und Schießbrille zu tragen. Die Sicherheitsbelehrung erfolgt vor dem Übungsbeginn durch den Durchführenden. Die Mannschaftsführer/-innen sind für die Einhaltung der Bestimmungen und Anweisungen verantwortlich.

Das Leitungs- und Funktionspersonal (gekennzeichnet durch weiße bzw. rote Armbinden) ist gegenüber allen Teilnehmern weisungsbefugt; ihren Anweisungen ist Folge zu leisten.

Wir sehen uns am 2. Oktober 2021?  
Wir würden uns sehr freuen!





36. Internationaler  
Mönchengladbacher Militärwettkampf  
am 6. Juli 2019

EHRENPREIS  
der  
Bundesministerin der Verteidigung

*Ura u. a. f.*







STADTKRÄFTESABEND

## 36. INTERNATIONALER MÖNCHENGLADBACHER MILITÄRWETTKAMPF

# PROGRAMM

**Rahmenprogramm im Vorhof Schloss Rheydt**

10:00 Uhr bis 18:00 Uhr Ausstellungen Bundeswehr und Vereine,  
Aufgaben zum Mitmachen (Kletterturm, Heißer Draht, Quiz)  
Autogrammstunde mit Spitzensportlern der Bundeswehr:  
Mateusz Przybylko (Hochsprung Europameister 2018),  
Max Weißkirchen (Badminton Deutscher Meister 2018) und  
Miranda Wilson (Badminton)

**Bühnenprogramm auf dem Turnierplatz im Schloss Rheydt**

10:00 Uhr Offizielle Begrüßung und Programmerröffnung  
12:45 Uhr Interviews mit Vertretern aus Bundeswehr, Politik und Gesellschaft  
14:15 Uhr Vorführung Uniformen der Bundeswehr  
15:00 Uhr Interviews mit Vertretern aus Bundeswehr, Politik und Gesellschaft  
15:45 Uhr Interviews mit Vertretern aus Bundeswehr und Gesellschaft  
19:00 Uhr Siegerehrung auf dem Turnierplatz

Für die musikalische Unterhaltung sorgt der Reservistenmusikzug Rheinland in der Big Band-Formation mit Arrangements aus Rock und Pop, Blues, Swing und Jazz.

Für das leibliche Wohl sorgt die Feldküche des Feldjägerregiments 2 aus Hilden

12:15 Uhr bis 14:00 Uhr Ausgabe Erbsensuppe am Turnierplatz (Spenden willkommen)

  
BUNDESWEHR







Über unsere **prominenten Gäste**, ob der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesinnenministerium, Prof. Dr. Günter Krings, die Bundestagsabgeordnete Gülistan Yüksel, der Landtagsabgeordnete Frank Boss, der Präsident des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe, Christoph Unger, der Vizepräsident im Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr, Generalmajor Gunter Schneider, der Präsident der British Legion, Steve Owen, Bürgermeister Ulrich Elsen, Ordnungsdezernent Matthias Engel, Grünen-Fraktionssprecher Karl Sasserath, FDP-Ortsverbandsvorsitzender Peter König (und und und) haben wir uns sehr gefreut. Wir bitten um Verständnis: Leider können wir nicht alle an dieser Stelle namentlich oder im Bild aufführen.





# Successful bridge building across the borders Erfolgreiches Brückenbauen über die Grenzen

The IMM is an international military competition run by the Bundeswehr in the Mönchengladbach-Rheindahlen area every summer or autumn. It was launched in 1984 and is open to both regular members and reservists of the Bundeswehr and other Nato forces. It is organised by reservists and run by the Bundeswehr with the aim of promoting and enhancing links between Nato-forces, above all those serving in JHQ Rheindahlen. There are close bonds of friendship also with reservists from England, Denmark, France and Italy.



Former Nato General Secretary Mr. Manfred Woerner, who died a few years ago, invited the winning IMM-Teams to receptions in the NATO-Headquarters, Brussels. One of the IMM-Highlights was the visit of the last delegation in the history of the NVA (the east German Army) in 1990, others were a family's day in 1993 with 12.000 visitors and one in 2004, which saw 2500 guests.

Since 2008 we have been cooperating with the NATO Music Festival (18.000 spectators) The competition comprises a wide array of tasks including orienteering, marching, military vehicle and equipment recognition, first aid and a rubber dinghy race. Since 1984, the IMM has been organized for the Bundeswehr solely by the volunteer members of the Military Reserve from the Mönchengladbach/ Krefeld/ Düsseldorf region, by people, who may be directors of companies or blue-collar workers.

"Brains, strength and fitness are equally demanded in the IMM", reports Oberst d.R. Helmut Michelis, who had the idea to launch the IMM in 1984 and was for more than three decades the head of the organising team, which works many hundreds of hours each year in order to make the event a big success with a lot of harmony involved. Without the help of the Technical Support Group (THW) and the German Red Cross the competition would not be possible in its current form.



The first overall winning team 1984 and 1985 coming from Northern Army Group.



Reception for IMM-Teams in Brussels with NATO General Secretary Mr. Woerner.



The Vice Supreme Commander of the German Armed Forces talks with the Lord Mayor.



Open house presentation with British dog team 1993 at Mönchengladbach airport.

Die Förderung interalliierten Kontakte (damals waren in Gladbach vier internationale Hauptquartiere stationiert) und eine gezielte positive Öffentlichkeitsarbeit für die Bundeswehr im Großraum Niederrhein nach dem sehr heftig geführten Streit um den NATO Doppelbeschluss waren die beiden Motive, warum die Reservistenkameradschaft Mönchengladbach im November 1984 gemeinsam mit dem Verteidigungskreis-kommando 321 Düsseldorf den IMM aus der Taufe hob. Die erste Siegermannschaft bestand aus drei Nationen (BEL, GBR, DEU) und kam vom Stab der NATO-Heeresgruppe Nord (NORTHAG).



In einer Welt voll Amtsschimmel und hoher Hierarchie-Hürden hätte es den IMM eigentlich gar nicht geben dürfen. Ganz unten an der Basis hatte der damalige Hauptmann d.R. Helmut Michelis 1984 die Idee zu dem Wettkampf; gemeinsam mit Stabsfeldwebel d.R. Peter Tönnesen, Hauptfeldwebel d.R. Horst Mergenmeier und Oberfeldwebel d.R. Dieter Schmitz setzte er den Gedanken einer offiziellen internationalen Großveranstaltung um.

Erfreulicherweise ging es ganz problemlos weiter: Der zuständige Bundeswehr-Kommandeur in Düsseldorf prüfte die Pläne, befürwortete sie und gab grünes Licht.

Bereuen musste der Offizier seine Entscheidung nicht. Der IMM wurde auf Anhieb ein Volltreffer! Am ersten Wettkampf, zu dem bis zu 15 Mannschaften erwartet wurden, nahmen gleich 32 Teams aus sechs Nationen teil. Höhepunkt war 1993 der 10. IMM mit 79 Teams aus zwölf Nationen – verbunden mit einem Tag der offenen Tür der NATO auf dem Gladbacher Flugplatz und der Trabrennbahn. 12.000 zivile Besucher sahen Fallschirmsprünge, diverse andere Vorführungen und nahmen an Hubschrauber-Rundflügen teil.

Das Jubiläum 25 Jahre IMM wurde 2008 mit 18.000 Zuschauern im Rahmen des 25. NATO-Musikfestes gefeiert.



# Since 1060 – the history of the Rheydt Castle Seit 1060 – die Geschichte von Schloss Rheydt

Schloss Rheydt is a Renaissance palace in Rheydt, Mönchengladbach, North Rhine-Westphalia, Germany. Over the years the building has been the family seat of various noble families, including the Bylandt-Rheydt dynasty that ruled over Rheydt for over 300 years and gave the palace its present look.

Originally a castle dating from 1060, the palace has evolved over the years to become the palace it is today. The castle's first documented mention dates to 1180, made by the Cologne Archbishop Philip I when he mentioned revenues that were to be collected from the then castle owner, the Lord of Rheydt, in his correspondence. The first Lord of the castle mentioned by name is William of Heppendorf.

Otto von Bylandt had the existing exterior facade created by Maximilian Pasqualini (1534–1572), son of the Italian architect Alessandro Pasqualini. Pasqualini renovated in the style of his father, adding casemates and bastions and creating a moat around the palace. Pasqualini also considerably renovated the interior by adding fireplaces, statues and various paintings. Most of Pasqualini's work remains in a very good condition.

Throughout the 19th century the palace changed hands many times, however the owners were unable to maintain the palace due to the upkeep costs. Gradually the palace fell into disrepair.

The palace was purchased by the town of Rheydt from the last private owner in 1917. Since then the palace has undergone some restoration (1988–1993) and vast parts of Schloss Rheydt have been converted into museum areas and reopened. The palace was awarded the European Museum of the Year Award by the European Museum Forum in 1978. An annual mediaeval festival as well as an annual music festival, the so called „Sommermusik Schloss Rheydt“, also takes place at Schloss Rheydt.

Schloss Rheydt nimmt unter den zahlreichen Herrenhäusern und Adelssitzen am Ufer der Niers einen ganz besonderen Platz ein. Der Gebäudekomplex ist die einzige heute vollständig erhaltene Renaissance-Schlossanlage am Niederrhein.

In der Bauforschung werden die Ursprünge des befestigten Herrenhauses auf das Jahr 1060 datiert. Die erste überlieferte Erwähnung des Schlosses findet sich in einem Schriftstück von Erzbischof Philip von Heinsberg um 1180. Das darin erwähnte Schloss hatte aber noch keine große Ähnlichkeit mit der heutigen Anlage. Im Zuge der Umbau- und Restaurationsmaßnahmen der letzten Jahre konnten mittlerweile fünf Steinbauphasen in der Geschichte des Schlosses vor dem 16. Jh. nachgewiesen werden, welche vielfache bauliche Veränderungen und Umbauten belegen.

Der Unterschied zum heutigen Bau ist sehr klar erkennbar, erinnert es doch noch mehr an eine Burg. Zwischen diesem Modell dem heutigen Schloss Rheydt standen noch drei weitere Bauphasen. Der wichtigste Umbau wurde im 16. Jahrhundert vorgenommen, als sich das Schloss im Besitz der Familie von Bylandt befand. Otto von Bylandt (um 1525 – 1591) beauftragte den Jülicher Baumeister Maximilian Pasqualini (1534 – 1572) mit den Veränderungen, die dem Schloss seine heutige Gestalt gaben. Er ließ das Herrenhaus zu einem repräsentativen Gebäude ausbauen. Dies war möglich geworden, weil die Verteidigungslinie auf vorgelagerte, den Gesamtkomplex umgebende Bastionsanlagen verlegt wurde.

1917 schließlich erwarb die Stadt Rheydt das Schloss und nutzte es in den oberen Etagen als Museum. Von 1947 an erfolgten kleinere Umbaumaßnahmen, bis schließlich 1949 mit der Ausstellung von erhaltenen Teilen der zuvor eingelagerten Sammlung Schloss Rheydt wieder Museum wurde.





# Awards Ceremony 2019



## Platzierungen gesamt - the first 10 teams

Platz	Mannschaft	Land	Punkte
1	LKdo Hessen - RK Marbach	Deutschland	516
2	17. Bereitschaftspolizei	Deutschland	505
3	Polizei Köln	Deutschland	487
4	2./ObjSRgtLw	Deutschland	480
5	Security Force Platoon	Dänemark	463
6	Grey Nuts II	Norwegen	449
7	Uni Hamburg II	Deutschland	438
8	ZKfW BW I	Deutschland	435
9	ZKfW BW II	Deutschland	428
10	Kdo CIR I	Deutschland	426

## Platzierungen für Aktive International

Platz	Mannschaft	Wertung
1	69. MC SQN 29. Regt. RLC	406
2	ARRC Support Battalion I	389
3	Mongolische Armee	363

## Platzierungen für Reservisten International

Platz	Mannschaft	Wertung
1	Security Force Platoon Denmark	463
2	Grey Nuts II Norway	449
3	Latvian National Guard 44. Infantry Battalion	401

## Platzierungen für Aktive national Bw

Platz	Mannschaft	Wertung
1	2./ObjSRgtLw	480
2	Uni Hamburg II	438
3	ZKfW BW I	435

## Platzierungen für Reservisten national Bw

Platz	Mannschaft	Wertung
1	LKdo Hessen-RK Marbach	516
2	Wettkampfkader Nordrhein-Westfalen	421
3	KVK Heinsberg	377

## Platzierungen für Spezialeinheiten

Platz	Mannschaft	Wertung
1	17. Bereitschaftspolizei	505
2	Polizei Köln	487

## Platzierungen für zivile Marschgruppen

Platz	Mannschaft	Wertung
1	Berufsfeuerwehr Krefeld	372
2	DRK/THW Berlin/Dresden	365
3	THW Treptow	335







RHEINISCHE POST  
MONTAG, 8. JULI 2019

Lokales C3



Zahlreiche internationale Teams nahmen am Samstag beim internationalen Militärwettkampf an Schloss Rheydt teil. (FOTO: GREGORIANWOLFF)

## Espresso als Doping für Fallschirmjäger

Zum ersten Mal fand der Internationale Militärwettkampf im und am Schloss Rheydt statt.

VON HELMUT MICHELS

**RHEYDT** Sechs Uhr früh: Noch liegen die meisten Mönchengladbacher an diesem Samstag in ihren Betten. Die italienischen Fallschirmjäger Enrico Moretti und Richard Coellanti hingegen blicken auf den Bootkesselportanlage. Generieren einen Campinggebrüder auf und stellen einen Espresso-Kocher darauf. Gleich werden sie beim IMM, dem internationalen Militärwettkampf, starten, hätten aber schon vorher einen Pokal für Tapferkeit verdient: 22 Stunden haben sie am Freitag mit dem Auto von der Adria bis zum Niederrhein gebraucht. „Ohne originalitalienischen Espresso können wir unmöglich Topleistungen bringen“, scherzt Moretti.

Ein paar Meter weiter bereiten sich ein paar ältere Herren aus Norwegen auf den Start vor. „Wir sind die grauen Nüsse“, sagt Leutnant der Reserve Per Kjus. „Grau, weil wir alle graue Haare und Birne haben, und Nüsse, weil wir schwer zu knacken sind.“ Per Kjus ist mit 70 Jahren der älteste Teilnehmer des IMM.

39 Teams aus zehn Nationen treten rund um das Schloss Rheydt an. „Es freut uns, dass so viele Teams unserer Einladung gefolgt sind“, betont der Kommandeur des Landeskommandos Nordrhein-Westfalen, Brigadegeneral Torsten Gersdorf, bei der Eröffnung. Das verleiht Bürgermeister Ulrich Elben zu dem



Auch ein baumhoher Kletterturm gehörte zu den Herausforderungen beim IMM.



Vier Soldaten fahren mit ihrem Schlauchboot vor der malerischen Kasse von Schloss Rheydt.

Gedankenspiel, wie wohl der damalige Schlossherr Otto von Bylandt reagiert hätte, wenn er mit so vielen ausländischen Soldaten konfrontiert worden wäre. „Vermutlich hätte er seine Arkebuse gespannt.“ Statt mit einer solchen mittelalterlichen Büchse schossen die 132 Wettkämpfer beim Biathlon auf der Schlosswiese mit Laser-Pistolen auf elektronische Zielscheiben.

„Uns geht es um das Brückenbauen über die Grenzen“, erläutert Markus Stöps aus Helm das Ziel des IMM. Der Oberleutnant der Reserve und Leitende des Wettkampfs ist einer der zahlreichen ehrenamtlichen Reservisten, die in ihrer Freizeit den IMM vorbereiten und durchführen. Ehemaliger Maral-Ende-Langstafetten verblüfft Oberleutnant der Reserve Markus Gühl in der Schießanlage Bangt durch

ihre Treffsicherheit mit dem Bundeswehr-Gewehr G 36. Die zierliche Finu aus der Mongolei spricht zu aller Überraschung fließend Deutsch: Das hat sie beim Bundespräsidenten in Hirth gelernt.

### INFO

#### Von der Leyens Preis geht an Hessen

**Gesamtsieger** Vier Reservisten aus Marbach neben den Ehrentiteln von Verteidigungsministerin Ursula von der Leyen mit Platz zwei und drei belegten Teams aus Münster und Köln.

**Gäste** Die beste ausländische Gruppe kommt aus Dänemark. Und die „grauen Nüsse“ aus Norwegen belegten Rang sechs.

Schlauchbootsfahren, Schießen, Kleidschwimmen und Ufoformen sind nur einige der Stationen des diesjährigen IMM. Vor dem baumhohen Kletterturm steht am Vormittag ein Team der besonderen Art: eine Familie in Uniform. Zwei im Team sind Reservisten und zwei aktive Soldaten. Lautstark feuern die Kinder ihren Vater an, als er sich wenig später den Turm hochklettert. Ein Beispiel hat Oberleutnant Robert Sissig mit seinem Team: Er ist der Kommandeur des Zentrums Kraftfahrwesen der Bundeswehr in Rheinbach. „Ich hatte meine Kameraden dazu ermuntert, beim IMM mitzumachen“, erzählt Sissig. „Für den Fall, dass kurzfristig jemand ausfällt, hatte ich angeboten einzuspringen. Und, wie wunderbar, ein Kamerad ist ausgefallen, und ich musste ran.“

### Münstersche Zeitung.de

Polizeimeldungen Polizei Münster

## Münsteraner Polizisten machen zweiten Platz bei Militärwettkampf

Münster (10.7.) Vier Polizisten machten am 6. Juli den zweiten Platz bei dem 36sten Internationalen Mönchengladbacher Militärwettkampf. (VON ANTONIUS LANGE)

Donnerstag, 04.07.2019 11:13:29



## A MILITARY CONTEST AS STRONG AS AN OX, OR AS A BEAR AS THE GERMANS SAY

## THE 36TH IMM WILL TAKE PLACE AROUND A MOATED CASTLE FOR THE FIRST TIME

By Richard Marshall

“The suits of armour are to be provided by the organisers.” Thus say the 36th International Military Contest at Mönchengladbach, which – off course – is meant as a joke, since none of the male and female competitors will be required to don shining armour on Saturday, July 6th 2019. But the IMM, the longest running regularly organized military versatility contest in Europe, will this year be held on the grounds of the historical moated castle of Mönchengladbach-Rheydt for the first time, when, understandably, make the organisers’ imagination take wing, all of whom are volunteer reservists from the area and acting under the direction of the Landeskommmando North Rhine-Westphalia of the Bundeswehr.

Brigadier Torsten Gersdorf, CO of the Landeskommmando, emphasises: “This demanding and versatile international military contest is an excellent example of good and successful reserve training in North Rhine-Westphalia. The contest will



## MILITÄRISCHER VIELSEITIGKEITSWETTKAMPF AM SCHLOSS RHEYDT

Am Samstag, dem 6. Juli, findet der 36. Internationale Militärwettkampf (IMM) am Schloss Rheydt statt. Die Teilnehmer kommen aus verschiedenen Ländern und sind in verschiedenen Disziplinen gegeneinander angetreten.







In the background of the IMM 2021, countless hard-working helpers will again be taking care of the organizational matters. From the collection and evaluation or the field kitchen to the cinematic and textual documentation of the event ranges the many helpers are indispensable. All „good spirits“ in front of and behind the scenes get our special thanks.

Im Hintergrund des IMM 2021 werden wieder eine Unzahl fleißiger Helfer tätig sein, die sich um die organisatorischen Dinge kümmern. Von der Erfassung und Auswertung über die Feldküche bis hin zur filmischen und textlichen Dokumentation der Veranstaltung reicht das Spektrum der vielen Helfer vor Ort. Allen „guten Geistern“ vor und hinter den Kulissen gilt unser besonderer Dank.







## Strong partners – starke Partner

Diese Partnerschaft funktioniert inzwischen mehr als drei stolze Jahrzehnte! Der THW-Ortsverband Mönchengladbach wird auch diesen 37. IMM tatkräftig unterstützen: im Schwerpunkt mit einer anspruchsvollen Wettkampfstation und logistischen Leistungen im Hintergrund. Der Ortsbeauftragte Thorsten Saal freut sich auch in diesem Jahr während des Wettkampfs eine große Zahl von Gästen im Ortsverband begrüßen zu können.

**Hier eine kurze Übersicht über die fast 70-jährige Historie des THW und seine Möglichkeiten:**

Im Februar 1952 wurde der Ortsverband des THW in Mönchengladbach gegründet. Mit Spaten, Schaufel und Schubkarre begannen die ersten Ausbildungsveranstaltungen in Gasthaussälen und im Freien. Untergebracht im Dachgeschoss der Polizeikaserne konnten 1953 erstmals eigene Räumlichkeiten praxistauglich eingerichtet und 50 Helfern eine Uniform des THW zugewiesen werden.

Nach weiteren Umzügen quer durch die Stadt wurde dann 1976 die Unterkunft an der Lilienthalstraße bezogen, die den Ortsverband bis heute beheimatet. In den 90-er Jahren bauten die Gladbacher Helfer Kinderheime, Krankenhäuser und Altenheime in Rumänien. Sie transportierten Hilfsgüter nach Russland, bildeten afghanische Freiwillige beim Brückenbau aus und verdienten sich damit hohe Anerkennung im In- und Ausland.

Regional unterstützt das THW seit

Jahrzehnten neben dem IMM unter anderem den Veilchendienstszug und den karitativen Christkindmarkt in Mönchengladbach. Regelmäßig wurden die Helfer auch bei Überschwemmungen am Rhein, nach Unwettern oder bei Brandunfällen eingesetzt.

**Mit einem Technischen Zug, drei Bergungsgruppen, vier Fachgruppen und einer Jugendgruppe ist er bis heute einer der größten Ortsverbände in Deutschland.**

Die Technischen Züge haben die Aufgabe, zu retten und zu bergen, Sicherungs- und leichte Räumarbeiten vorzunehmen und allgemeine technische Hilfe zu leisten. Sie kamen zum Beispiel 2002 während des Elbehochwassers über mehrere Wochen zur Deichverteidigung oder nach einem Explosionsunglück bei der Vermisstensuche zum Einsatz.

Die Fachgruppe Elektroversorgung mit erweiterter Beleuchtungskomponente leuchtet Einsatz- und Arbeitsstellen des THW und anderer Anforderer großflächig aus und versorgt diese mit Strom – egal, ob „Wetten dass ..“-Fernsehwetten, Stromausfall im Münsterland oder nächtliche Autounfälle. Die Fachgruppe Brückenbau wird jährlich angefordert, um Behelfsbrücken in ganz Nordrhein-Westfalen zu erstellen.

Die Fachgruppe Logistik versorgt die Einheiten und Einrichtungen des THW und anderer Bedarfsträger mit Material und Dienstleistungen, insbesondere im Bereich Verpflegung, Verbrauchsgüter und Materialerhaltung. Unsere Köche verpflegen regelmäßig mehrere Hundert Helfer

bei Großeinsätzen und konnten bisher jeden „Restaurant-Kritiker“ überzeugen. Sie kann auf eine Vielzahl Einsätze zurückblicken: Überflutungseinsatz Frankreich 2003, Weltjugendtag 2005, Fußball-WM 2006, G8-Gipfel Heiligendamm 2007. Die Fachgruppe Führung und Kommunikation richtet eine THW-Führungsstelle ein und unterstützt bei der Führung von mehreren THW-Einheiten in unterschiedlichen Einsatzoptionen. Die Frauen-Fußballweltmeisterschaft 2011 war einer ihrer größten Einsätze.

**Unsere Zukunft ist die Jugend.** In den frühen 70-er Jahren traten die ersten Jugendlichen zwischen 12 und 17 Jahren ihren „Dienst“ an. Auf spielerische Art und Weise werden die aktuell bis zu 30 Junghelfer an die Aufgaben eines THW-Helfers herangeführt und altersgerecht mit den Einsatzmitteln bekannt gemacht. Abgerundet wird dies durch Freizeitaktivitäten und regelmäßige Zeltlager. Heute findet jeder zweite Helfer seinen Weg über die Jugend zu uns. Den ehrenamtlichen Dienst im THW kann jeder aufnehmen, der anderen Menschen helfen möchte, sich fit fühlt und Interesse an Technik hat.

**Der OV Mönchengladbach, Lilienthalstraße 31, 41069 Mönchengladbach, steht Interessierten an jedem ersten Samstag im Monat offen, um sich über die vielen Möglichkeiten zu informieren, die das THW in Mönchengladbach bieten kann. Gerne auch telefonisch jeden Mittwoch zwischen 18:00 und 19:30 Uhr unter der Rufnummer: 0 21 61 / 5 47 13.**

## Vorbereitung und Durchführung:

Landeskommando Nordrhein-Westfalen

Verband der Reservisten der Deutschen Bundeswehr, Kreisgruppe Niederrhein

## Leitender:

Hauptmann d.R. Markus Stops (Kreisgruppe Niederrhein)

## Projektoffizier:

Oberstleutnant Frank Böllhoff (Landeskommando Nordrhein-Westfalen)

Assistenz: Stabsfeldwebel Bernd Fugelsang

## Stv. Leitender:

Oberstleutnant d.R. Thorsten Weibchen (Kreisgruppe Niederrhein)

## IMM-Vorbereitungs-/Reservistendienstleistungsteam:

Oberst d.R. Helmut Michelis, Oberstleutnant d.R. Christian Behrens, Oberstleutnant d.R. Thomas Erkens, Oberstleutnant d.R. Ulf Fricke, Hauptmann d.R. Ulrich Pilters, Oberstabsfeldwebel d.R. Jörg Dehmlow, Oberstabsfeldwebel d.R. Carsten Fricke, Stabsfeldwebel Thomas Schroers, Stabsfeldwebel d.R. Erich Genenger, Stabsfeldwebel d.R. Roland Gersch, Stabsfeldwebel d.R. Adam Holzenleuchter, Fähnrich d.R. Philipp Michelis, Unteroffizier d.R. Helmut Lorenz, Unteroffizier d.R. Peter Adamczewski, Oberstabsgefreiter d.R. Herbert George, Oberstabsgefreiter d.R. Elmar Kilders, Oberstabsgefreiter d.R. Markus Oelmüllers, Flieger d.R. Robert Neber (VdRBw), Christian Breuer, Tim Grüters, Wolfram Peters (THW), Annika Schulz (Johanniter Unfall Hilfe), Daniel Verheyen (Jugend Rot Kreuz), Brigitte Hüpperling, Karl Hüpperling, Birgitt Mayerhofer, Johanna Michelis, Sabrina Michelis, Lydia Peters, Sigrid Pilters, Beate Schubert, Lisa Stops, unterstützt durch den Organisationsleiter des Reservistenverbandes, Oberleutnant d.R. Stefan Thies, und seine Mitarbeiterin Stefanie Hoffmann.

## Auswertung:

Obergefreiter d.R. Bastian Puls

## Dank / Special thanks to:

Stadt Mönchengladbach, Museum Schloss Rheydt, MGMG, NEW Bäder, SV Rheydt 08, THW, JRK, JUH, DLRG.



Sie interessieren sich für eine Teilnahme am IMM? Das freut uns sehr! Bitte laden Sie sich die Anmeldeunterlagen von unserer Homepage [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de) herunter und schicken Sie sie uns zeitnah zu. Geben Sie uns parallel dazu eine schnelle Vorab-Info über Einheit, Organisation bzw. Teilnehmerstärke, damit wir schon mit der Planung beginnen können.

Are you interested in participating in the IMM? We would be really glad about your decision! Please download the registration documents from our homepage [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de) and send them to us promptly. Before give us a quick advance notice of the unit, organization and number and status of participants so that we can start planning.

Intéressé à participer à l'IMM? Nous sommes très heureux! Veuillez télécharger les documents d'inscription sur notre page d'accueil [www.imm-bundeswehr.de](http://www.imm-bundeswehr.de) et nous les envoyer rapidement. Dans le même temps, informez-nous rapidement de l'unité, de l'organisation ou du nombre de participants afin que nous puissions commencer à planifier.

## Important information • wichtige Information

It should be taken into account that the IMM is traditionally a public event. As usual we have invited VIPs and the press, and we intend to pass the photos and video material that will be taken on to quality public media in order to promote our competition.

If you should object to being photographed, please, make sure to tell the organizers in charge before you start. Otherwise we will take it for granted that you will not protest if a picture of IMM activities should be published that also depicts you. Thank you for your understanding.

Bitte beachten Sie: Der IMM ist traditionell eine öffentliche Veranstaltung. Dazu haben wir auch diesmal Prominente und die Presse eingeladen und werden außerdem die entstehenden Fotos und Videos dazu nutzen, sie im Rahmen einer breiten Berichterstattung an seriöse Medien weiterzugeben, um auf diese Weise für unseren Wettkampf zu werben.

Wenn Sie nicht einverstanden sein sollten, dass Sie abgebildet werden, teilen Sie dies vor dem Start bitte unbedingt der Leitung mit. Anderenfalls gehen wir davon aus, dass Sie gegen die eventuelle Veröffentlichung Ihres Bildes im Rahmen des IMM keine Einwände haben. Vielen Dank für Ihr Verständnis!





Das Allerletzte: Unser Schloss-  
gespenst. Lust, mit ihm am 2. Okto-  
ber im Schloss Rheydt zu spuken?



## IMPRESSUM

**Herausgeber:**

Landeskommando Nordrhein-  
Westfalen der Bundeswehr  
Wilhelm-Raabe-Straße 46,  
40470 Düsseldorf

**Redaktion:**

Oberst d.R. Helmut Michelis

**Titelfoto:**

Oberstlt. d.R. Christian Behrens  
Weitere Fotos: Hauptmann d.R. Uli  
Pilters, Oberstabsfeldwebel d.R.  
Rolf Patzke, Hauptfeldwebel  
Christian Zielonka, Lydia Peters,  
Robert Neber, Michelis u.a.

**E-Mail:**

[www.lmm-bundeswehr.de](http://www.lmm-bundeswehr.de)

Diese Publikation ist Teil der Infor-  
mationsarbeit der Bundeswehr.  
Sie wird kostenlos abgegeben und  
ist nicht zum Verkauf bestimmt.



**BUNDESWEHR**